



2月14日～3月13日

ポルトガル語版

広報いわた 2月号 (日本語訳)

2021年2月 No.187

総住民数 169,274人
ブラジル人 4,888人
2020年12月末日

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

3月11日は「家庭防災の日」

磐田市自治会連合会では、「自らの命は自ら守る」「家族の命は家族が守る」という自助の意識を高めるため、3月11日を「家庭防災の日」と定めています。意識に勝る防災はありません。家庭にある磐田市防災ファイルと2月中旬に全戸配布した黄色いチラシを活用し、家族で話し合って次のことを確認しましょう。



非常食を食べてみよう

大規模地震直後は物流が停止することが予想されるため、7日以上非常食の備蓄が必要となります。この機会に家庭で備蓄している非常食がどのようなものか知るために、実際に備蓄している非常食を食べてみましょう。また、消費した分だけ新しく買い足していくことで、常に一定量の非常食を備蓄しておきましょう。



家具の固定をしよう

阪神・淡路大震災では犠牲になった方の約9割が家具や家電製品の転倒、家屋の倒壊が原因と言われています。自分の命は自分で守るために、L字金具やボール式、ストッパー式等の固定器具を使って家具を固定しておきましょう。



携帯トイレ(便袋)を備蓄しよう

災害時のトイレ問題は、健康問題につながります。自宅ですらでも快適な避難生活を送れるよう携帯トイレを備蓄しましょう。携帯トイレは、市内ホームセンターなどで購入できます。



問い合わせ先：地域づくり応援課(本庁舎2階) TEL：0538-37-4751 FAX：0538-32-2353

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。登録手順は、こちらをご覧ください <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/1005523.html>、

◆問い合わせ：地域づくり応援課 Tel：0538-37-4811 / Fax：0538-32-2353



2021年2月 No.187

リサイクルステーション1周年記念『雑がみ530スタンブラリー』開催

雑がみを集めてしっぺいトイレトーパーと交換しよう。雑がみを分別する習慣を身に付け、可燃ごみに含まれる紙類の減量にご協力ください。親子で楽しみながら530(ごみゼロ)を目指そう！

実施期間：令和3年2月25日(木)～令和3年5月30日(日) 平日、午前8時30分～午後5時まで

3月7日(日)と4月からは、毎週日曜日、午前9時～11時

対象：市内在住の小学生以下の子どもがいる世帯(各家庭1回)

参加方法：①雑がみを紙袋に入れて30枚以上集める

②雑がみを入れた紙袋をリサイクルステーション(新島252-2)に持参し、スタッフに渡して広報いわた2月号に掲載している参加用紙にスタンプをもらう

※1日1回まで

③スタンプが3つ集まったら、その場でトイレトーパーを1個プレゼント

問い合わせ先：ごみ対策課(磐田市刑部島301) TEL：0538-37-4812 FAX：0538-36-9797

市民農園利用者を募集します

「市民農園」は、農業者以外の市民が野菜や花の栽培を通じて土に親しみ、農作物を育てる楽しさを感じていただく小面積の農園です。

市内に開設している市民農園の空き状況(12月末現在)は下記のとおりです。利用を希望される方は、直接、各申込先へ連絡してください。

名称	所在地	区画数	空き数	面積(m ²)	利用料金(年間)	申込先
いわたファミリー農園	寺谷	120	33	50	6,000円	JA 遠州中央農協 磐田営農センター ☎36-7204
とよおかられあい農園	上神増	34	5	40	5,230円	磐田市農林水産課 担当 水内・佐東 ☎37-4813
夢農園RYUYO	駒場	60	8	49	6,280円	
まちづくり磐田農園	二之宮	17	1	40	5,000円	代表 原 和弘 ☎090-6616-8560
コミュニティファーム 百菜倶楽部 第1圃場	二之宮	11	9	36	24,000円	代表 山田 龍次 ☎090-1621-0696
青心園集い農園	大久保	16	6	40	10,000円	代表 鈴木 たみ子 ☎090-2948-5883
下岡田市民農園	下岡田	27	3	63	5,000円	代表 飯島 義隆 ☎090-1476-4362
レンタル農園 グリーンテラス	向笠新屋	52	30	40	5,000円	代表 青島 高夫 ☎090-8183-5598

問い合わせ先：農林水産課(西庁舎1階) TEL：0538-37-4813 FAX：0538-37-1184

豊田支所を移転します

市では公共施設を集約し、さらなる利便性の向上と施設の有効利用を図るため、令和3年4月1日(木)から豊田支所をアミューズ豊田へ移転します。移転に伴い業務の一部を本庁に集約しますので、ご利用になる際はご注意ください。※豊田支所の移転に伴い、豊田地域包括支援センターもアミューズ豊田へ移転します
 <移転までのスケジュール>

3月29日(月) 通常どおりの業務 / 3月30日(火) 臨時閉庁

3月31日(水) 臨時閉庁 / 4月1日(木)

<移転後の住所>

〒438-8601

磐田市上新屋 304 番地 アミューズ豊田内

・豊田支所市民生活課

TEL : 0538-36-3150

FAX : 0538-34-2496

・豊田地域包括支援センター

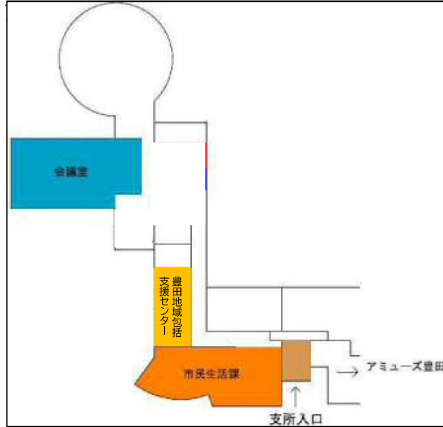
TEL : 0538-36-1300

FAX : 0538-36-1301

開庁日 : 月～金曜日(祝休日、年末年始を除く)

時間 : 午前8時30分～午後5時15分

※アミューズ豊田の開館日時と異なります。



問い合わせ先 : 豊田支所市民生活課(森岡 150) TEL : 0538-36-3150 FAX : 0538-34-2496

磐田市プレミアム商品券事業

新型コロナウイルス第3波に伴う感染者の増加により、景気の減速が予想されるため、景気対策としてプレミアム商品券を販売します。

商品券発行内容 : 6,500円分を5,000円で販売(30%プレミアム付)

1枚500円 13枚綴りの商品券

発行数 : 85,000セット

販売・使用期間 : 令和3年2月22日(月)～5月31日(月)

対象店舗 : 本事業への参加募集に応じた市内の店舗

販売対象 : 磐田市民に限る 約70,000世帯(1世帯2セットまで)

・2月19日(金) 商品券購入申込書付広告チラシを全戸配布

・2月22日(月)～3月31日(水) 商品券購入申込書の受付及び引換券の返信

・2月22日(月)～5月31日(月) 市内郵便局にて窓口販売(二次販売なし)

※今回の商品券は「引換券」が必要です。

問い合わせ先 : 経済観光課(西庁舎1階) TEL : 0538-37-4819 FAX : 0538-37-5013

中学3年生の皆さんに「子ども医療費受給者証」を送付します

現在、中学3年生のお子さんの「子ども医療費受給者証」の有効期限は令和3年3月31日(水)です。対象の方には、新たに令和3年4月1日(木)から使用できる高校生年代用の受給者証(桃色)を3月末日までに送付しますので、差し替えをお願いします。

なお、高校生年代になると通院1回、入院1日に付き500円の自己負担があります。

問い合わせ先 : 子ども未来課(iプラザ3階) TEL : 0538-37-4896 FAX : 0538-37-4631

外国人向けごみ出しルール啓発動画が完成しました!

磐田市イメージキャラクター「しっぺい」と一緒にクイズなどを交えてごみの出し方などをまとめた10分程度の分かりやすい動画となっています。

3か国語(ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語)に対応しており、基本的なごみ出しルールやごみの分別・排出方法、市指定ごみ袋・収集券の使い方を実際の動作やごみサンプルを用いて紹介しています。ぜひ、ご覧ください!

※以下のQRコードから動画を見ることができます。



ポルトガル語



タガログ語



ベトナム語



問い合わせ先 : ごみ対策課(磐田市刑部島 301) TEL : 0538-37-4812 FAX : 0538-36-9797

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。

▶ところ : 磐田市急患センター(上大之郷 51) Tel : 0538-32-5267



	日曜・祝日・年末年始	毎日
受付時間	8:45～11:30 ・ 13:45～16:30	19:15～22:00
診療時間	9:00～12:00 ・ 14:00～17:00	19:30～22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ

3月の休日救急歯科診療

▶診療時間/9:00～12:00

7(日)	おぐら歯科医院	磐田市池田1043-3	0538-34-5552
21(日)	磐田市立総合病院歯科口腔外科	磐田市大久保512-3	0538-38-5000

★休日救急歯科診療は医師の都合などで変更することがあります。

確認は、磐田消防署ダイヤル医療情報 Tel : 0538-37-0124 へ。

地域連携小児休日診療

担当医師 : 片桐智也

▶とき : 3月28日(日) 10:00～12:00

▶ところ : 磐田市立総合病院(大久保512-3) Tel : 0538-38-5000



発行 : 磐田市役所 地域づくり応援課 地域支援・青少年育成グループ Tel : 0538-37-4811

広報広聴・シティプロモーション課 Tel : 0538-37-4827 〒438-8650 磐田市国府台3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています(インターネットでもご覧になれます <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/info/index.html>) 広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください : chiiki-ohen@city.iwata.lg.jp